

## ESTUDIO DE MERCADO PISCO – BRASIL

ProChile Sao Paulo, Abril 2009

### PRODUCTO

**Código Sistema Armonizado Chileno SACH/ Descripción del Producto**

|            |  |
|------------|--|
| 2208.20.10 | Aguardiente de uva (pisco y similares) |
|------------|--|

**Código Sistema Armonizado Local – Nomenclatura Común Mercosur - NCM**

|            |  |
|------------|--|
| 2208.20.00 | Aguardientes de vino o de residuos de uvas   |
| 2208.90.00 | Las demás bebidas alcohólicas (Ejemplo: aguardiente simple, "Korn", "Arak", Pisco, "Steinhager") |

### SITUACION ARANCELARIA Y PARA ARANCELARIA

**Impuesto de Importación/ Preferencia**

❖ **2208.20.00 - Aguardientes de vino o de residuos de uvas**

| Arancel General   | Preferencia Producto Chileno |  | Otros Países con Ventajas Arancelarias  |
|---|------------------------------|--|---|
|   | Preferencia (Rebaja) ACE 35  | Arancel Final a Pagar Producto Chileno |   |
| 20%   | 100%                         | 0%                                     | Mercosur – 100%<br>Bolivia – 100% (ACE 36)<br>Colombia – 100% (ACE 59)<br>Ecuador – 100% (ACE 59)<br>México – 100% (ACE 53)<br>Perú – 100% (ACE 58)<br>Venezuela – 86% (ACE 59) |
| Fuentes: Tarifa Externa Común – TEC/ Asociación Latinoamericana de Integración – ALADI/ ACE 35 Chile-Mercosur |                              |  |   |

❖ **2208.90.00 – Las demás bebidas alcohólicas (Ejemplo: aguardiente simple, "Korn", "Arak", Pisco, "Steinhager")**

| Arancel General | Preferencia Producto Chileno |  | Otros Países con Ventajas Arancelarias |
|-----------------|------------------------------|--|--|
|                 | Preferencia (Rebaja) ACE 35  | Arancel Final a Pagar Producto Chileno |  |
| 20%             | 100%                         | 0%                                     | Mercosur – 100%<br>Bolivia – 100% (ACE |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  |  |  | 36)<br>Colombia – 69%<br>(ACE 59)<br>Cuba – 100% (ACE<br>62)<br>Perú – 70% (ACE 58) |
| Fuentes: Tarifa Externa Común – TEC/ Asociación Latinoamericana de Integración – ALADI/<br>ACE 35 Chile-Mercosur |  |  |   |

### Otros Impuestos Federales

**PIS/ PASEP - Programa de Integración Social – 1,65%**

**COFINS - Contribución para Financiación de la Seguridad Social – 7,60%**

**IPI - Impuesto sobre Productos Industrializados:** Según el artículo 149 del Decreto n° 4.544/02 que reglamenta la tributación, fiscalización, recaudación y administración del Impuesto sobre Productos Industrializados (IPI), los productos de la posición 22.08 están sujetos al impuesto por clases, de acuerdo con la siguiente tabla:

#### Tabla de Clase por Capacidad del Recipiente

| CÓDIGO     | DESCRIPCIÓN  | CLASE POR CAPACIDAD DEL RECIPIENTE (ml) |              |              |               |
|------------|--|---|--------------|--------------|---------------|
|            |  | Hasta 180                               | De 181 a 375 | De 376 a 670 | De 671 a 1000 |
| 2208.20.00 | - Aguardientes de vino o de residuos de uvas                                       | J a K                                   | K a O        | L a P        | M a R         |
|            | 1. Aguardientes de vino o de residuo de uvas, denominadas "brandy" o "grappa"      | J a K                                   | K a L        | L a O        | M a R         |
| 2208.90.00 | - Otros (por ex. Aguardiente simples, "Korn", "Arak", <b>Pisco</b> , "Steinhager") | B a I                                   | F a J        | I a L        | L a M         |

Fuente: Decreto n° 6.158, de 16 de julio de 2007

Para efecto de desaduanamiento, observar el tipo del producto y la capacidad del recipiente, atendido que (artículo 152 del **Decreto n° 6.158, de 16 de julio de 2007** que altera el Decreto n° 4.544/02):

- para importaciones sujetas al pago integral del impuesto de importación, el encuadramiento se dará en la segunda clase posterior la mayor clase prevista;
- para importaciones sujetas al pago parcial del impuesto de importación, el encuadramiento se dará en la clase posterior a mayor clase prevista;
- para importaciones no sujetas al pago del impuesto de importación, el encuadramiento se dará en la mayor clase prevista

## Tabla de Incidencia del Impuesto sobre Productos Industrializados – TIPI

| Clases | IPI R\$ | Clases | IPI R\$ | Clases | IPI R\$ |
|--------|---------|--------|---------|--------|---------|
| A      | 0,14    | I      | 0,61    | Q      | 2,90    |
| B      | 0,16    | J      | 0,73    | R      | 3,56    |
| C      | 0,18    | K      | 0,88    | S      | 4,34    |
| D      | 0,23    | L      | 1,08    | T      | 5,29    |
| E      | 0,30    | M      | 1,31    | U      | 6,46    |
| F      | 0,34    | N      | 1,64    | V      | 7,88    |
| G      | 0,39    | O      | 1,95    | X      | 9,59    |
| H      | 0,49    | P      | 2,39    | Y      | 11,70   |
|        |         |        |         | Z      | 17,39   |

Fuente: Decreto n° 6.588, de 1° de octubre de 2008

### Barreras Para Arancelarias

- Importación sujeta a Licenciamiento no Automático – LI (Instrucción Normativa n° 40 de 30/06/ 2008)
- incertidumbre sobre cual código arancelario utilizar en el momento de la importación ya que existen dos (2208.90.00 en lugar de 2208.20.00)

### REQUISITOS Y BARRERAS DE INGRESO

La **Instrucción Normativa MAPA n° 64 de 9 de diciembre de 2002 – D.O.U. 10/12/2002**, establece que el productor de vino y derivados de la uva y del vino que exporte sus productos para comercio en el territorio brasileño deberá ser registrado por el Ministerio de Agricultura, Pecuaria y Abastecimiento – MAPA.

Para acceder la Instrucción Normativa en su íntegra, utilizar el siguiente link <http://extranet.agricultura.gov.br/sislegis-consulta/consultarLegislacao.do>

### Procedimiento para Registrar Establecimiento Productor de Vino y Derivados de la Uva y del Vino

La solicitud de registro deberá ser instruida con los siguientes documentos:

- I - formulario específico, suministrado por el Ministerio de Agricultura, Pecuaria y Abastecimiento, debidamente llenado de acuerdo con siguiente modelo:

ANEXO

DEPARTAMENTO DE DEFESA E INSPEÇÃO VEGETAL-DDIV

CADASTRO DE ESTABELECIMENTO EXPORTADOR DE BEBIDAS

1 - NOME OU RAZÃO SOCIAL:

2 - NOME FANTASIA:

3 - LOCALIZAÇÃO DO ESTABELECIMENTO (ENDEREÇO COMPLETO):

4 . CARACTERÍSTICAS DO ESTABELECIMENTO (ATIVIDADE):  
 ( ) PRODUTOR ( ) ENGARRAFADOR

5 - PRODUTOS ELABORADO(S) NO ESTABELECIMENTO:

6 . LOCAL E DATA:  
 \_\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_.

7 . IDENTIFICAÇÃO DO REPRESENTANTE LEGAL. \_\_\_\_\_ ASSINATURA E CARIMBO

RESERVADO AO CIV/DDIV/MAPA  
 CADASTRO APROVADO EM \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_. Nº DO CADASTRO

II - comprobante oficial de la existencia legal del establecimiento y de su actividad vinícola en el país de origen;

III - relación de los productos producidos, con la ficha técnica de cada producto, conteniendo las siguientes informaciones: marca, variedades de uva utilizadas, tenor alcohólico, tenor de azúcares totales, ingredientes y aditivos utilizados;

IV - identificación de su representante en Brasil para fines de registro en el Ministerio de Agricultura, Pecuaria y Abastecimiento;

V - declaración del importador autorizado o de su representante, atestando las informaciones presentadas.

Los establecimientos importadores solo podrán importar los vinos y derivados de la uva y del vino de productores ya registrados y cuyos productos estén en la relación presentada en el ítem III, la cual debe ser mantenida actualizada.

El establecimiento productor cuando estuviere exportando exclusivamente vinos y derivados de la uva y del vino de excepcional calidad, considerados mundialmente como verdaderas obras primas y con producción limitada, estará liberado del análisis físico-químico, desde que previamente autorizado por el Órgano Técnico especializado de la Secretaría de Defensa Agropecuaria (Portaría MAPA nº 01/ 01/ 1996).

El establecimiento a ser registrado podrá ser inspeccionado "in loco" en el país, para verificación de las condiciones higiénico-sanitarias, tecnológicas y documentales.

El registro previsto en la Instrucción Normativa nº 64/ 2002 tendrá validez por periodo de 10 (diez) años, el cual será renovado por solicitud del interesado, pudiendo ser cancelado a cualquier época por inobservancia de las disposiciones legales.

La liberación de vinos y derivados de la uva y del vino importados solamente será concluida tras el cumplimiento de las disposiciones constantes de la Ley nº 7.678/ 88, del Decreto nº 99.066/ 90, y la presentación de los siguientes documentos:

I - Petición dirigida al Sector de Inspección competente de la "Delegacia Federal de Agricultura" situada en la Unidad de la Federación donde se ubique el punto de entrada del producto, por medio de formulario padrón, firmado por el interesado o procurador debidamente habilitado, constando número de catastro del establecimiento productor;

II - certificado de origen expedido por entidad oficial del país de origen;

III - certificado de análisis expedido por laboratorio oficial del país de origen, constando los siguientes elementos:

- a) identificación del establecimiento (razón social);
- b) identificación del laboratorio que ha expedido el certificado;
- c) identificación del producto y del lote o cosecha de embotellamiento;
- d) fecha de emisión del certificado;
- e) determinaciones analíticas para transacciones comerciales prescritas por la Organización Internacional de la Viña y del Vino - OIV;
- f) otros parámetros analíticos que vengan a ser exigidos por el órgano competente, objetivando la evaluación de la calidad y autenticidad del producto;
- g) conclusión en que conste que el producto ha atendido a las normas oficiales del país de origen.

IV - copia de conocimiento de carga.

Las documentaciones citadas en incisos I; II y III de este artículo deben ser originales o copias validadas por el responsable por la emisión del documento original.

Del certificado de origen deben constar la procedencia, la identificación y la calificación del vino y del lote referido.

Para los casos de lote subdividido en diferentes partidas, el certificado de análisis tendrá validez para el lote como un todo.

Los vinos y derivados de la uva y del vino importados deberán atender los padrones de identidad y calidad fijados para los nacionales, excepto en los casos previstos en IN 64/ 2002.

Los vinos y derivados de la uva y del vino que no cumplan con los padrones de identidad y calidad solamente podrán ser importados cuando tengan características típicas y tradicionales del país de origen y sean previamente reconocidos y autorizados por el órgano técnico especializado de la Secretaria de Defensa Agropecuaria.

Serán considerados vinos y derivados de la uva y del vino con características típicas y tradicionales los productos genuinos, de consumo normal en el país de origen, que no tuvieren su elaboración fuera de este país o de región específica del mismo, e tuvieren denominación y composición típicas, regionales y consagradas.

Además de las características citadas en el párrafo anterior, los vinos y derivados de la uva y típicos y tradicionales, cuando tuvieren denominación de origen controlada, deberán tener la misma constando del certificado de origen o en otro documento oficial.

Las documentaciones citadas en el párrafo anterior deberán ser originales o copias validadas por el órgano responsable por la emisión del documento original.

No será autorizada la importación de vinos y derivados de la uva y del vino, inclusive los típicos y tradicionales, que contengan aditivos o contaminantes, e desacuerdo con la legislación brasileña.

Los vinos y derivados de la uva y del vino deben ser importados y comercializados en su recipiente original, siendo prohibida cualquier alteración de la denominación, composición y clasificación, relativa al producto original elaborado en el país de origen.

El vino y derivados de la uva y del vino cuyo la etiqueta estuviere en idioma extranjero, para ser comercializado en el país, debe presentar, en el cuerpo del recipiente, una contra-etiqueta o etiqueta complementaria, en idioma portugués, sin perjuicio de los diceres originales, y conteniendo obligatoriamente las siguientes informaciones:

- I - nombre y dirección completo del establecimiento productor, embotellador e importador;
- II - número de catastro del establecimiento en el Ministerio de la Agricultura, Pecuaria y Abastecimiento;
- III - denominación y clasificación del vino y derivados del vino y de la uva cuanto a la clase, color y tenor de azúcar, de acuerdo con la legislación brasileña, excepto cuando se tratar de producto reconocidamente típico y tradicional;
- IV - ingredientes o composición y los aditivos con las funciones por extenso y los respectivos códigos indicativos;
- V - fecha de validez definido por el productor;
- VI - advertencia para las bebidas alcohólicas, conforme legislación específica ("Evite o Consumo Excessivo de Álcool");
- VII - tenor alcohólico, grado de concentración o acidez acética (para vinagres), conforme el tipo de bebida (cuando no declarada en la etiqueta);
- VIII - país de origen del producto;
- IX - contenido líquido, en sistema métrico, cuando no declarado en etiqueta principal, y
- X - identificación de lote o cosecha.

Las disposiciones de la IN nº 64/2002 se aplican también a los productos derivados de vino y de la uva previstos en la Ley nº 7.678/ 88 y en el Decreto nº 99.066/ 90.

**Identificación de las agencias pertinentes ante las cuales se deben tramitar permisos de ingresos, el registro de productos y etiquetas**

**Ministerio de Agricultura, Pecuaria y Abastecimiento – MAPA**  
**Coordinación General de Vinos y Bebidas - CGVB/DIPOV/ SDA/ MAPA**  
 Tel: (55-61) 3218-2443  
 E-mail: [graciane.castro@agricultura.gov.br](mailto:graciane.castro@agricultura.gov.br) / Web: [www.agricultura.gov.br](http://www.agricultura.gov.br)  
 Contacto: Graciane Gonçalves Magalhães de Castro – Coordinadora General

**Ejemplos de etiquetado de producto**



## Legislación

**Decreto nº 6.588 de 1º de octubre de 2008** - Nueva redacción a la Nota Complementar NC (22-3) de la Tabla de Incidencia del Impuesto sobre Productos Industrializados - TIPI, aprobada por el Decreto nº 6.006, de 28 de diciembre de 2006.

**Decreto nº 6.501 de 2 de julio de 2008** - Nueva redacción a las Notas Complementares NC (18-1), NC (21-2) y NC (22-3) de la Tabla de Incidencia del Impuesto sobre Productos Industrializados - TIPI, aprobada por el Decreto nº 6.006, de 28 de diciembre de 2006, y al art. 150 del Decreto nº 4.544, de 26 de diciembre de 2002 - Reglamento del Impuesto sobre Productos Industrializados - RIPI.

**Instrucción Normativa nº 40 de 30 de junio de 2008 – D.O.U. 01/07/2008** – Dispone sobre la importación de animales, vegetales, sus productos, derivados y partes, subproductos, residuos de valor económico y de insumos agropecuarios constantes del anexo de esta Instrucción Normativa atenderá a los criterios reglamentares y a los procedimientos de fiscalización, inspección, control de calidad y sistemas de análisis de riesgo, establecidos por los sectores competentes del ministerio de agricultura, Ganadería y abastecimiento- MAPA y Observación a las normas para registro en SISCOMEX.

**Decreto nº 6295 de 11 de diciembre de 2007 – D.O.U. 12/12/2007** - Altera el decreto 99.066, 08/03/1990, que dispone sobre la producción, circulación y comercialización del vino y derivados del vino y de la uva.

**Decreto nº 6.158, de 16 de julio de 2007** - Altera el Decreto nº 4.544, de 26 de diciembre de 2002, que reglamenta la tributación, fiscalización, recaudación y administración del Impuesto sobre Productos Industrializados – IPI

**Instrucción Normativa MAPA nº 36 de 10 de noviembre de 2006 – D.O.U. 14/11/2006** - Aprueba el Manual de Procedimientos Operacionales de Vigilancia Agropecuaria Internacional. Contiene el formulario de Requerimiento para solicitud de importación de vinos y derivados de la uva y del vino.

**Instrucción Normativa MAPA nº 34 de 04 de octubre de 2006 - D.O.U. 05/10/2006** - Aprueba, en la forma del Anexo a la presente Instrucción Normativa, las Normas, Requisitos y Procedimientos para Registro de Establecimiento Productor de Vino y Derivados de la Uva y del Vino, Organizado en Cooperativa Legalmente Constituida, y para Registro de los Respectivos Productos Elaborados.

**Decreto 5.863 de 1º de agosto de 2006 - DOU 02/08/2006** - Promulga el Acuerdo Constitutivo de la Organización Internacional de la Viña y del Vino, celebrado en Paris, en 3 de abril de 2001.

**Decreto nº 5.305 de 13 de diciembre de 2004 – D.O.U. 14/12/2004** - Acrece § 6º al artículo 81 del Reglamento aprobado por el Decreto nº 2.314, de 4 de septiembre de 1997, que dispone sobre la estandarización, la clasificación, el registro, la inspección, la producción y la fiscalización de bebidas.

**Ley nº 10.970 de 12 de noviembre de 2004 - D.O.U 16/11/2004** - Altera dispositivos de la Ley nº 7.678, de 8 de noviembre de 1988, que dispone sobre la producción, circulación y comercialización de vino y derivados de la uva y del vino.

**Instrucción Normativa MAPA nº 25 de 15 de abril de 2003 – D.O.U. 16/04/2003** - Las importaciones de vegetales, sus productos, derivados y partes, subproductos, residuos de valor económico, defensivos agrícolas, productos técnicos y afines, una vez atendidas las legislaciones pertinentes del Ministerio de Agricultura, Pecuaria y Abastecimiento, observarán las normas para registro en el SISCOMEX.

**Instrucción Normativa MAPA nº 64 de 9 de diciembre de 2002 – D.O.U. 10/12/2002**  
– Establece que el productor de vino y derivados de la uva y del vino que exporte sus productos para comercio en el territorio nacional deberá ser registrado por el Ministerio de Agricultura, Pecuaria y Abastecimiento - MAPA

**Decreto Nº 3510 de 16 de junio de 2000 – D.O.U. 19/06/2000** - Altera dispositivos del Reglamento aprobado por el Decreto nº 2.314, de 4 de septiembre de 1997, que dispone sobre la estandarización, la clasificación, el registro, la inspección, la producción y la fiscalización de bebidas.

**Portaría MAPA nº 512 de 20 de octubre de 1998 – D.O.U 26/10/1998** - Dispone sobre el Acuerdo Bilateral Brasil y Chile – importación batata simiente, batata consumo y productos vegetales industrializados.

**Decreto nº 2.314 de 04 de septiembre de 1997 – D.O.U. 05/09/1997** - Reglamenta la Ley nº 8.918, de 14 de julio de 1994, que dispone sobre la estandarización, clasificación, el registro, la inspección, la producción y la fiscalización de bebidas.

**Portaría MAPA nº 1 de 5 de enero de 1996 – D.O.U. 09/01/1996** - Establecer que, para importación de vinos y derivados de la uva y del vino serán adoptados, para coletas y destino de muestras.

**Ley nº 8.936 de 24 de noviembre de 1994 – D.O.U. 25/11/1994** - Altera dispositivos de los artículos 9º y 10 de la Ley nº 8.918, de 14 de julio de 1994.

**Ley nº 8.918 de 14 de julio de 1994 – D.O.U. 15/07/1994** - Dispone sobre la estandarización, la clasificación, el registro, la inspección, la producción y la fiscalización de bebidas, autoriza la creación de la Comisión Intersectorial de Bebidas.

**Decreto nº 99.066 de 8 de marzo de 1990 – D.O.U. 09/03/1990** – Reglamenta la Ley nº 7.678, de 8 de noviembre de 1988, que dispone sobre la producción, circulación y comercialización del vino y derivados del vino y de la uva.

**Ley nº 7.678 de 08 de noviembre de 1988 – D.O.U. 09/11/1988** - Dispone sobre la producción, circulación y comercialización del vino y derivados de la uva y del vino.

**Las normas están disponibles en las páginas web:**

- ❖ **MAPA – Ministerio de Agricultura, Pecuaria y Abastecimiento - Sislegis – Sistema de Legislación Agrícola Federal:**  
<http://extranet.agricultura.gov.br/consultasislegis/do/consultaLei?op=list&back>
- ❖ **Secretaria da Receita Federal –** [www.receita.fazenda.gov.br](http://www.receita.fazenda.gov.br)
- ❖ **Presidencia de la República Federal de Brasil -** [www.presidencia.gov.br/legislacao/](http://www.presidencia.gov.br/legislacao/)



## ESTADÍSTICAS – IMPORTACIONES

❖ 2208.20.00 - Aguardientes de vino o de residuos de uvas

### AÑO 2008

| PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN | CANTIDAD      | MONTO (US\$ FOB) | % DE PARTICIPACION EN EL MERCADO |
|------------------------------|---------------|------------------|----------------------------------|
| Francia                      | 29.782        | 327.689          | 59,99                            |
| Italia                       | 9.177         | 87.899           | 16,09                            |
| España                       | 13.093        | 74.277           | 13,60                            |
| Portugal                     | 5.371         | 31.622           | 5,79                             |
| <b>Chile ( 5ª Posición)</b>  | <b>3.570</b>  | <b>12.325</b>    | <b>2,26</b>                      |
| <b>SUBTOTAL</b>              | <b>60.993</b> | <b>533.812</b>   | <b>97,72</b>                     |
| <b>TOTAL IMPORTADO</b>       | <b>61.735</b> | <b>546.240</b>   | <b>100</b>                       |

Fuente: Ministerio de Desarrollo Industria y Comercio – MDIC (Sistema Aliceweb)

### AÑO 2007

| PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN | CANTIDAD      | MONTO (US\$ FOB) | % DE PARTICIPACION EN EL MERCADO |
|------------------------------|---------------|------------------|----------------------------------|
| Francia                      | 41.036        | 522.291          | 60,44                            |
| España                       | 19.402        | 108.392          | 12,54                            |
| Italia                       | 11.796        | 101.838          | 11,79                            |
| Portugal                     | 11.927        | 64.138           | 7,42                             |
| <b>Chile</b>                 | <b>0</b>      | <b>0</b>         | <b>0</b>                         |
| <b>SUBTOTAL</b>              | <b>84.161</b> | <b>796.659</b>   | <b>92,20</b>                     |
| <b>TOTAL IMPORTADO</b>       | <b>91.406</b> | <b>864.077</b>   | <b>100</b>                       |

Fuente: Ministerio de Desarrollo Industria y Comercio – MDIC (Sistema Aliceweb)

**AÑO 2006**

| PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN | CANTIDAD       | MONTO (US\$ FOB) | % DE PARTICIPACION EN EL MERCADO |
|------------------------------|----------------|------------------|----------------------------------|
| Francia                      | 60.793         | 918.152          | 74,07                            |
| España                       | 29.531         | 156.326          | 12,61                            |
| Italia                       | 16.218         | 122.958          | 9,92                             |
| Portugal                     | 8.573          | 40.232           | 3,25                             |
| <b>Chile</b>                 | <b>0</b>       | <b>0</b>         | <b>0</b>                         |
| <b>SUBTOTAL</b>              | <b>115.115</b> | <b>1.237.668</b> | <b>99,85</b>                     |
| <b>TOTAL IMPORTADO</b>       | <b>115.655</b> | <b>1.239.588</b> | <b>100</b>                       |

Fuente: Ministerio de Desarrollo Industria y Comercio – MDIC (Sistema Aliceweb)

❖ 2208.90.00 – Las demás bebidas alcohólicas (Ejemplo: aguardiente simple, "Korn", "Arak", Pisco, "Steinhager")

**AÑO 2008**

| PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN | CANTIDAD       | MONTO (US\$ FOB) | % DE PARTICIPACION EN EL MERCADO |
|------------------------------|----------------|------------------|----------------------------------|
| México                       | 762.348        | 3.504.942        | 86,91                            |
| Alemania                     | 37.682         | 170.793          | 4,23                             |
| Argentina                    | 56.238         | 97.827           | 2,43                             |
| No Identificado              | 5.467          | 45.215           | 1,12                             |
| <b>Chile ( 7ª Posición)</b>  | <b>10.080</b>  | <b>37.542</b>    | <b>0,93</b>                      |
| <b>SUBTOTAL</b>              | <b>871.815</b> | <b>3.856.319</b> | <b>95,62</b>                     |
| <b>TOTAL IMPORTADO</b>       | <b>920.824</b> | <b>4.033.043</b> | <b>100</b>                       |

Fuente: Ministerio de Desarrollo Industria y Comercio – MDIC (Sistema Aliceweb)

**AÑO 2007**

| PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN | CANTIDAD       | MONTO (US\$ FOB) | % DE PARTICIPACION EN EL MERCADO |
|------------------------------|----------------|------------------|----------------------------------|
| México                       | 430.321        | 2.280.681        | 71,72                            |
| Argentina                    | 200.995        | 296.783          | 9,33                             |
| Alemania                     | 49.721         | 209.178          | 6,58                             |
| Italia                       | 15.019         | 114.628          | 3,60                             |
| <b>Chile (8ª Posición)</b>   | <b>5.574</b>   | <b>22.412</b>    | <b>0,70</b>                      |
| <b>SUBTOTAL</b>              | <b>701.360</b> | <b>2.923.682</b> | <b>91,94</b>                     |
| <b>TOTAL IMPORTADO</b>       | <b>791.424</b> | <b>3.179.879</b> | <b>100</b>                       |

Fuente: Ministerio de Desarrollo Industria y Comercio – MDIC (Sistema Aliceweb)

## AÑO 2006

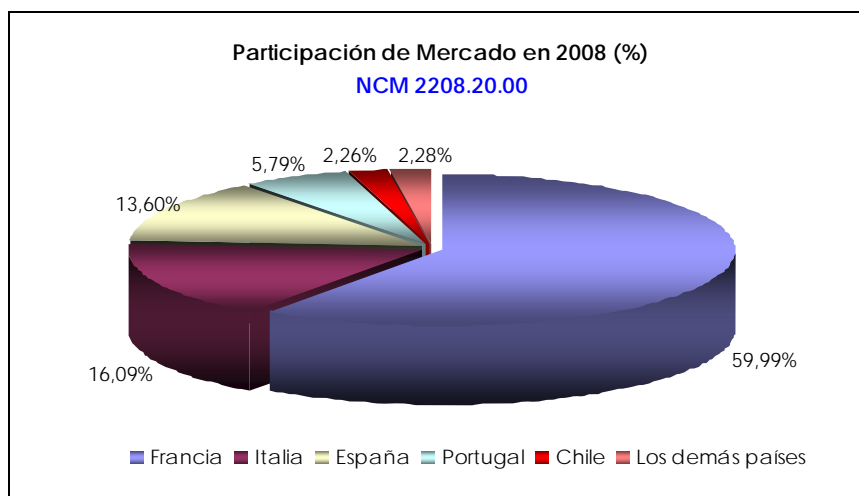
| PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN | CANTIDAD       | MONTO (US\$ FOB) | % DE PARTICIPACION EN EL MERCADO |
|------------------------------|----------------|------------------|----------------------------------|
| México                       | 456.234        | 2.407.214        | 81,97                            |
| Argentina                    | 86.185         | 126.863          | 4,32                             |
| Francia                      | 20.427         | 103.067          | 3,51                             |
| Alemania                     | 19.382         | 89.167           | 3,04                             |
| <b>CHILE (9ª Posición)</b>   | 3.166          | 12.500           | 0,43                             |
| <b>SUBTOTAL</b>              | <b>585.394</b> | <b>2.738.811</b> | <b>93,26</b>                     |
| <b>TOTAL IMPORTADO</b>       | <b>634.557</b> | <b>2.936.824</b> | <b>100</b>                       |

Fuente: Ministerio de Desarrollo Industria y Comercio – MDIC (Sistema Aliceweb)

### Análisis de Importaciones de Pisco en Brasil

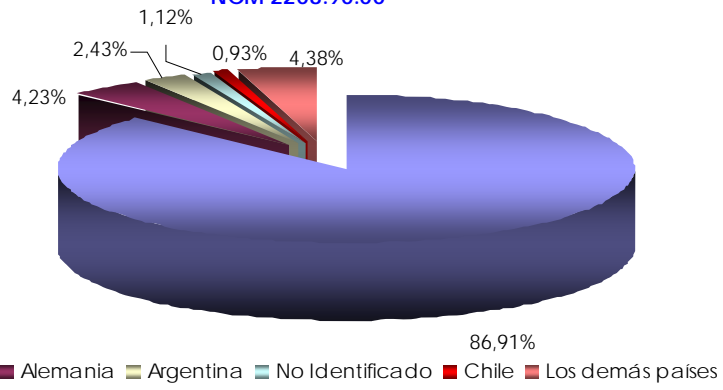
Según los importadores, aunque exista la partida 2208.20.00, la utilizada efectivamente en la importación de pisco es la 2208.90.00.

Sin embargo, en 2008 hay registro de importaciones desde Chile en las dos partidas lo que lleva a creer que los dos códigos están siendo utilizados.



Participación de Mercado en 2008 (%)

NCM 2208.90.00



## Importaciones Totales – 2004/ 2008

### ❖ 2208.20.00 - Aguardientes de vino o de residuos de uvas

| PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN | 2004 US\$ FOB  | 2005 US\$ FOB  | 2006 US\$ FOB    | 2007 US\$ FOB  | 2008 US\$ FOB  |
|------------------------------|----------------|----------------|------------------|----------------|----------------|
| Francia                      | 533.863        | 730.705        | 918.152          | 522.291        | 327.689        |
| Italia                       | 52.295         | 45.187         | 122.958          | 101.838        | 87.899         |
| España                       | 78.410         | 88.361         | 156.326          | 108.392        | 74.277         |
| Portugal                     | 35.217         | 44.743         | 40.232           | 64.138         | 31.622         |
| Chile                        | 0              | 0              | 0                | 0              | 12.325         |
| Argentina                    | 0              | 0              | 1.920            | 5.216          | 9.000          |
| Los demás países             | 64.312         | 29.865         | 0                | 62.202         | 3.428          |
| <b>TOTAL IMPORTADO</b>       | <b>764.097</b> | <b>938.861</b> | <b>1.239.588</b> | <b>864.077</b> | <b>546.240</b> |

Fuente: Ministerio de Desarrollo Industria y Comercio – MDIC (Sistema Aliceweb)

### ❖ 2208.90.00 – Las demás bebidas alcohólicas (Ejemplo: aguardiente simple, “Korn”, “Arak”, Pisco, “Steinhager”)

| PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN | 2004 US\$ FOB    | 2005 US\$ FOB    | 2006 US\$ FOB    | 2007 US\$ FOB    | 2008 US\$ FOB    |
|------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| México                       | 1.011.637        | 1.350.499        | 2.407.214        | 2.280.681        | 3.504.942        |
| Alemania                     | 49.012           | 37.656           | 89.167           | 209.178          | 170.793          |
| Argentina                    | 293.718          | 397.448          | 126.863          | 296.783          | 97.827           |
| No Identificado              | 26.387           | 40.627           | 20.701           | 17.898           | 45.215           |
| Francia                      | 52.520           | 55.954           | 103.067          | 93.888           | 42.204           |
| Japón                        | 27.649           | 68.917           | 43.619           | 31.290           | 38.748           |
| Chile                        | 1.666            | 0                | 12.500           | 22.412           | 37.542           |
| Italia                       | 57.375           | 85.178           | 88.595           | 114.628          | 22.987           |
| Corea (Sur)                  | 5.060            | 10.120           | 10.780           | 65.259           | 21.543           |
| Líbano                       | 0                | 1.804            | 0                | 0                | 20.520           |
| Suecia                       | 0                | 0                | 4.704            | 16.574           | 16.836           |
| España                       | 14.665           | 29.481           | 15.480           | 11.421           | 7.092            |
| Grecia                       | 0                | 0                | 2.554            | 10.397           | 6.418            |
| Los demás países             | 5656             | 166,735          | 18,573           | 9470             | 376              |
| <b>TOTAL IMPORTADO</b>       | <b>1.545.359</b> | <b>2.081.568</b> | <b>2.936.824</b> | <b>3.179.879</b> | <b>4.033.043</b> |

Fuente: Ministerio de Desarrollo Industria y Comercio – MDIC (Sistema Aliceweb)

## POTENCIAL DEL PRODUCTO

### Formas de consumo del producto

La forma de consumo más común de la bebida es el pisco sour, sea el clásico de limón o sus variaciones como mango sour, maracuya sour, etc.

### Nuevas tecnologías aplicadas a la presentación/comercialización del producto

Así como casi todas las bebidas alcohólicas, se puede comprar el pisco en las tiendas virtuales de supermercados y distribuidores de bebidas.

Emporium São Paulo (SP) - [www.emporiumsaopaulo.com.br](http://www.emporiumsaopaulo.com.br)

Bebidas Imigrantes (SP) - [www.imigrantesbebidas.com.br](http://www.imigrantesbebidas.com.br)

Sonda Supermercado - [www.sondadelivery.com.br](http://www.sondadelivery.com.br)

### Temporadas de mayor demanda/ consumo del producto

No hay datos disponibles sobre el consumo de pisco en Brasil, sea chileno o peruano, pero es, seguramente, incipiente así como su importación.

El producto compite en el mercado con diversos destilados como la grappa italiana y brasileña, la bagacera portuguesa y, principalmente, con la "cachaça" brasileña.

### PRECIOS DE REFERENCIA RETAIL (US\$) Y MAYORISTA

Serán informados precios tanto del pisco como de otros destilados/ aguardientes de uva como la grappa (Brasil y Italia) y la Bagaceira (Portugal) para efecto de comparación tanto de oferta (variedad encontrada) como de precio.

#### RETAIL

US\$ = R\$ 2,31 (31/03/2009)

| EMPORIUM SÃO PAULO |                         |          |          |           |            |
|--------------------|-------------------------|----------|----------|-----------|------------|
| Producto           | Marca                   | Origen   | Cantidad | Valor R\$ | Valor US\$ |
| Pisco              | Capel Especial 35°      | Chile    | 600 ml   | 49,99     | 21,64      |
| Grappa             | Bianca Carpenè Malvolti | Italia   | 750 ml   | 73,05     | 31,62      |
| Grappa             | Carpenè Malvolti        | Italia   | 750 ml   | 73,05     | 31,62      |
| Grappa             | Miolo                   | Brasil   | 500 ml   | 28,19     | 12,20      |
| Grappa             | Reggio Di Castela       | Brasil   | 500 ml   | 47,85     | 20,71      |
| Bagaceira          | Aliança                 | Portugal | 750 ml   | 52,80     | 22,86      |
| Bagaceira          | Aveleda                 | Portugal | 700ml    | 72,50     | 31,39      |
| Bagaceira          | Neto Costa              | Portugal | 1000 ml  | 82,15     | 35,56      |
| Bagaceira          | De Borba                | Portugal | 700 ml   | 50,75     | 21,97      |

| LICUOR STORE |           |        |          |           |            |
|--------------|-----------|--------|----------|-----------|------------|
| Producto     | Marca     | Origen | Cantidad | Valor R\$ | Valor US\$ |
| Pisco        | Capel 35° | Chile  | 600 ml   | 59,10     | 25,58      |

| PÃO DE AÇÚCAR |       |        |          |           |            |
|---------------|-------|--------|----------|-----------|------------|
| Producto      | Marca | Origen | Cantidad | Valor R\$ | Valor US\$ |
| Grappa        | Miolo | Brasil | 500 ml   | 38,77     | 16,78      |

| SONDA    |                    |        |          |           |            |
|----------|--------------------|--------|----------|-----------|------------|
| Producto | Marca              | Origen | Cantidad | Valor R\$ | Valor US\$ |
| Pisco    | Capel 43° Especial | Chile  | 750 ml   | 62,90     | 27,23      |
| Pisco    | Capel 35° Especial | Chile  | 750 ml   | 48,90     | 21,17      |

| SUBMARINO |                   |        |          |           |            |
|-----------|-------------------|--------|----------|-----------|------------|
| Producto  | Marca             | Origen | Cantidad | Valor R\$ | Valor US\$ |
| Grappa    | Tradizione Nonino | Italia | 750 ml   | 139,90    | 60,56      |
| Grappa    | Single Grapes     | Italia |          | 126,90    | 54,94      |

| EMPÓRIO SANTA JULIA |              |          |          |           |            |
|---------------------|--------------|----------|----------|-----------|------------|
| Producto            | Marca        | Origen   | Cantidad | Valor R\$ | Valor US\$ |
| Grappa              | Miolo        | Brasil   | 500 ml   | 22,50     | 9,74       |
| Grappa              | Casa Valduga | Brasil   | 200 ml   | 22,00     | 9,52       |
| Bagaceira           | Aliança      | Portugal | 750 ml   | 46,00     | 19,91      |
| Bagaceira           | Antiqua Vsop |          | 750 ml   | 97,00     | 41,99      |

## MAYORISTA

US\$ = R\$ 2,31 (31/03/2009)

| BEBIDAS IMIGRANTES |                         |          |                                |           |            |
|--------------------|-------------------------|----------|--------------------------------|-----------|------------|
| Variedad           | Marca                   | Origen   | Cantidad                       | Valor R\$ | Valor US\$ |
| Pisco              | Capel                   | Chile    | Caja con 12 botellas de 700 ml | 455,88    | 197,35     |
| Bagaceira          | Caves Aliança           | Portugal | Caja con 12 botellas de 750 ml | 623,88    | 270,08     |
| Grappa             | Aurora                  | Brasil   | Caja con 12 botellas de 500 ml | 443,88    | 192,16     |
| Grappa             | Carpene Malvolti        | Italia   | Caja con 12 botellas de 750 ml | 791,88    | 342,81     |
| Grappa             | Casa Valduga            | Brasil   | Caja con 12 botellas de 200 ml | 335,88    | 145,40     |
| Grappa             | Reggio di Castela       | Brasil   | Caja con 12 botellas de 500 ml | 551,88    | 238,91     |
| Grappa             | Valdemiz G. Invecchiata | Brasil   | Caja con 12 botellas de 500 ml | 335,88    | 145,40     |

## ESTRATEGIAS Y CAMPAÑAS DE PROMOCIÓN UTILIZADAS POR LA COMPETENCIA

El Gobierno de Perú, a través de sus consulados y/o oficinas comerciales en Brasil, realiza todos los años festivales gastronómicos en las principales capitales brasileñas.

Además, los restaurantes peruanos son grandes embajadores del producto realizando periódicamente cenas armonizadas sea esta preparada por el propio chef del restaurante o por chef's brasileños destacados en el escenario gastronómico nacional.

## Folleto de divulgación de la semana gastronómica de Perú



### VENHA SABOREAR O VIII FESTIVAL GASTRONÔMICO PERUANO QUE OFERECEMOS COM MUCHO GUSTO



O InterContinental São Paulo em parceria com o Consulado do Perú e o Promperú mais uma vez trazem a São Paulo o maravilhoso Festival Gastronômico Peruano. São anos de tradição, sempre com inovação e claro, com o atendimento especial do InterContinental que você já conhece.

De 14 a 22 de Setembro – Jantar no Restaurante Tarsila.

- Buffet e danças típicas;
- O jantar será acompanhado por um Pisco Sour por pessoa;
- Valor do buffet: R\$ 89,00 por pessoa.

**INTERCONTINENTAL**  
SÃO PAULO

Reservas: (11) 3179-2555

Al. Santos, 1123 • Cep: 01419-001 • São Paulo - Brasil  
Tel: (11) 3179-2600 • [www.intercontinental.com/saopaulo](http://www.intercontinental.com/saopaulo)

TACA

prom  
perú

Perú  
muito  
gusto

peru  
País do Sabor

Tarsila  
RESTAURANTE

En 2008, la importadora brasileña Nazka ha participado de la feria **Epicure** (feria realizada en São Paulo simultánea a la Expovinis y Brasil Cachaça) presentando oficialmente el pisco peruano Ocucaje, ofreciendo a los visitantes variaciones de drinks como el pisco sour.

### CANALES DE COMERCIALIZACIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Con una importadora grande trayendo el pisco chileno desde el año 2008, la distribución ha mejorado mucho, por lo menos en São Paulo.

Antes casi restricta a solicitudes directas al importador, ya es posible encontrarlo tanto en algunos supermercados como en tiendas virtuales.

### CARACTERÍSTICAS DE PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO RETAIL Y MAYORISTA

#### Pisco





## Otros Destilados de Uva



Grappa (Italia)



Grappa (Brasil)



Bagaceira (Portugal)

### **SUGERENCIAS Y RECOMENDACIONES DEL DIRECTOR COMERCIAL SOBRE LA ESTRATEGIA A SEGUIR PARA LA PENETRACIÓN O COLOCACIÓN, MANUTENCIÓN Y/O CONSOLIDACIÓN DEL PRODUCTO CHILENO**

Actualmente, hay dos marcas de pisco en el mercado brasileño: Capel y Control.

Es bastante difundida la idea en Brasil que la bebida es originaria de Perú. Incluso, en la página web de la Asociación Brasileña de Bartenders esto es afirmado como "indiscutiblemente" y que Perú es el único país productor de la bebida.

Las empresas que importan el pisco chileno tienen la difícil tarea de posicionar el producto de manera a diferenciarlo de sus competidores y enseñar como debe ser su consumo.

Apuntamos las siguientes sugerencias que, creemos, deberían ser desarrolladas en conjunto entre ProChile, empresas exportadoras chilenas e importadores brasileños:

- Cursos dirigidos a bartenders en conjunto con la asociación del sector con el objeto de enseñar como preparar drinks con pisco y difundir el consumo de la bebida a través de estos profesionales;
- Degustaciones en bares y restaurantes con promotoras ofreciendo drinks preparados con la bebida;
- Invitación a periodistas para que visiten la zona productora;
- Publicidad institucional con recetas de drinks con pisco en las principales revistas gastronómicas y en revistas de interés general que tengan gastronomía como uno de sus focos;
- Realizar anualmente semanas gastronómicas en las principales capitales brasileñas (no solo en São Paulo) ofreciendo el pisco como bebida de bienvenida;
- Participación en la feria Epicure en São Paulo;
- Participación en programas gastronómicos de televisión preparando drinks con pisco.

## FERIAS Y EVENTOS LOCALES A REALIZARSE EN EL MERCADO EN RELACIÓN A LOS PRODUCTOS

### **Epicure 2009 – 8ª Feria Internacional de Tabaco, Regalos y Bebidas Finas**

**Fechas:** Del 05 al 07 de mayo de 2009

**Lugar:** Transamérica Expo Center (São Paulo – SP)

**Organización y Promoción:** Exponor Brasil Ltda.

Tel.: (55-11) 3141-9444/ Fax: (55-11) 3141-9445

E-mail: [expovinisbrasil@exponor.com.br](mailto:expovinisbrasil@exponor.com.br) / Web: [www.expovinisbrasil.com.br](http://www.expovinisbrasil.com.br)

Obs: La Epicure es realizada en conjunto con la ExpoVinis y Brasil Cachaça.

### **Fispal Food Service - 25ª Feria Internacional de Productos y Servicios para Alimentación Fuera del Lar**

**Fechas:** Del 15 al 18 de junio de 2009

**Lugar:** Expo Center Norte (São Paulo – SP)

**Organización y Promoción:** Brazil Trade Shows

Tel: (55-11) 3234-7725

E-mail: [andrea.nunes@btsp.com.br](mailto:andrea.nunes@btsp.com.br) / Web: [www.fispal.com](http://www.fispal.com)

## OTRA INFORMACION RELEVANTE

### ❖ Fuentes de Información Internet

Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento (MAPA) - [www.agricultura.gov.br](http://www.agricultura.gov.br)

Adega (revista) - <http://revistaadega.uol.com.br>

Gula (revista) - [www.gula.edicao eletronic a.com.br](http://www.gula.edicao eletronic a.com.br)

Prazeres da Mesa (revista) - <http://prazeresdamesa.uol.com.br>

Vinho & Cia (periódico) - [www.jornalvinhoecia.com.br](http://www.jornalvinhoecia.com.br)

Menu (revista) - <http://revistamenu.terra.com.br>

### ❖ Procedimiento para internar bebidas, vinos y derivados de la uva y del vino

*Texto extraído de la **Instrucción Normativa MAPA nº 36 de 10 de noviembre de 2006 – D.O.U. 14/11/2006** - Aprueba el Manual de Procedimientos Operacionales de Vigilancia Agropecuaria Internacional. Para acceder la IN y los formularios que menciona en su integra, utilizar el siguiente link <http://extranet.agricultura.gov.br/sislegis-consulta/consultarLegislacao.do>*

## DOCUMENTACIÓN EXIGIDA

- a) Petición para Fiscalización de Productos Agropecuarios (FORMULARIO V de la IN MAPA nº 36/ 2006);
- b) Certificado de Análisis emitido por órgano oficial del país de origen;
- c) Certificado de Origen emitido por órgano oficial del país de origen;
- d) Certificado de Tiempo de Añejamiento, cuando sea el caso;
- e) Copia de la petición para solicitud de importación de bebidas en general, vinos y derivados de la uva y del vino (FORMULARIO XVIII de la IN MAPA nº 36/ 2006) debidamente homologado por la SIPAG/DT-UF (Superintendencia Federal de Agricultura de la Unidad Federal) donde se ubique el punto de entrada del producto;
- f) Documentación Aduanera de la mercancía (LI o LSI);
- g) Copia de la Factura (Invoice);
- h) Copia del Conocimiento o Manifiesto de carga;
- i) Terminó de Depositorio.

## PROCEDIMIENTOS

- a) Conferencia documental;

- b) La liberación aduanera para importación de vinos, derivados de la uva y del vino será efectuada tras la fiscalización y la inspección de la partida. La comercialización de la partida queda condicionada a la conclusión de los análisis de laboratorio y posterior emisión de Certificado de Inspección de Bebidas por el SIPAG/DT-UF;
- c) Cuando sea autorizada la remoción de la mercancía para depósito del interesado, este deberá firmar el Termino de Depositario (FORMULARIO III de al IN MAPA n° 36/ 2006) en el SVA/UVAGRO, quedando responsable por la mercancía hasta la conclusión de las análisis de laboratorio;
- d) Solamente con autorización del Coordinador de la SIPAG/DTUF, podrán ser liberados productos destinados a exposiciones, eventos y equipaje personal, en cantidades por encima del límite de exención aduanera, no destinados a la comercialización y que estén desacompañados de los certificados de análisis o registro;
- e) Para las representaciones diplomáticas deberá se proceder a la inspección documental (DSI o LSI) y física, quedando dispensados registros, coleta de muestra y análisis de laboratorio;
- f) La representación diplomática deberá formular Petición previa a la SIPAG/DT-UF.

## **MUESTREO**

- a) Retirada de una única muestra de volumen no inferior a 1000 ml (mil mililitros);
- b) Cuando la bebida de una misma marca pertenecer al mismo lote y estuviere contenida en embalajes diversos, se debe coleccionar solo una muestra representativa del todo;
- c) Cuando el lote sea constituido de recipientes de capacidad inferior a 1000 ml (mil mililitros), deben ser coleccionados tantos recipientes cuantos sean necesarios, hasta que quede asegurado el volumen anteriormente establecido;
- d) Cuando el lote sea constituido de recipientes de capacidad superior a 1000 ml (mil mililitros), se debe coleccionar solo uno recipiente, que constituye la muestra. Es prohibida la importación de vinos y sus derivados en recipientes con capacidad por encima de 1000 ml (*La Ley 10970 de 12/11/2004 ha alterado esta cantidad para 5 litros, o sea, 5000 ml*);
- e) Para productos a granel se coleccionan 1000 ml (mil mililitros), lo que constituye la unidad de muestra, se debiendo, de inmediato, lacrar el recipiente de donde la muestra sea retirada, asegurando su inviolabilidad;
- f) Cuando la importación sea originaria de países con los cuales Brasil mantenga acuerdos internacionales, se debe proceder conforme orientación de la CGVB/DIPOV (Coordinadora General de Vinos y Bebidas);
- g) Cuando de la colecta de muestra, será anotado en el Termino de Fiscalización la cantidad retirada y será emitido el TERMINO DE COLECTA, conforme modelo CGVB/DIPOV, y encaminada la muestra al SIPAG/DT-UF;
- h) Cuando la mercancía no permanecer depositada en almacén de la área primaria, el interesado deberá firmar el TERMINO DE DEPOSITARIO (FORMULARIO III de la IN 36/ 2006), en la SVA/UVAGRO, quedando como responsable por la mercancía hasta el resultado final de las análisis y emisión del Certificado de Inspección de Bebidas por el SIPAG/DTUF;
- i) Con relación al muestreo de vinos y derivados de la uva y del vino, esta deberá ser hecha, obligatoriamente, en todos los lotes de productos importados para Brasil, en atención al Artículo 2° da Ley N° 7.678, de 08/11/1988, conforme Oficio Circular n° 19 CGVB/DIPOV/SDA, de 19/04/2005;
- 1) Con relación a la colecta de muestras de otras bebidas que no las previstas en el ítem anterior, esta podrá ser dispensada para los productos cuyo mismo lote tenga sido objeto de muestreo de control en un plazo retroactivo de hasta 90 (noventa) días, teniendo en vista el dispuesto en el Decreto n° 3.510, de 16/06/2000, que alteró el dispuesto en el artículo 119 del Decreto n° 2.314, de 04/09/1997, permitiendo que "para efecto de desaduanamiento de bebida extranjera, se procederá el análisis de control en el producto por muestreo...", conforme Oficio Circular n° 19 CGVB/DIPOV/SDA, de 19/04/2005.